

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE CİBUTİ CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA KÜLTÜR, EĞİTİM, BİLİM, BASIN-YAYIN,
GENÇLİK VE SPOR ALANLARINDA İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

(Resmi Gazete ile yayımı: 6.7.2004 Sayı: 25514)

Kanun No
5213

Kabul Tarihi
30.6.2004

MADDE 1. - 3 Mart 2004 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Eğitim, Bilim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
CİBUTİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
KÜLTÜR, EĞİTİM, BİLİM, BASIN-YAYIN, GENÇLİK VE SPOR
ALANLARINDA
İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle Âkit Taraflar olarak anılacaklardır),

İki ülke arasında halihazırda var olan dostluk ilişkilerini güçlendirmeye ve artırmaya yönelik karşılıklı istekten esinlenerek,

Kültür, eğitim, bilim, basın-yayın, gençlik ve spor alanlarındaki ilişkilerinin gelişiminin, iki ülke halkı arasında daha iyi bir anlayışın karşılıklı olarak sağlanmasına katkıda bulunacağına olan sağlam inancı paylaşarak,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1

Âkit Taraflar, kültür alanında işbirliğinin geliştirilmesine ve birbirlerinin kültürel gelişimleri hakkında daha geniş bir tanıtımın gerçekleştirilmesine katkıda bulunacaklardır. Âkit Taraflar bu amaçla:

- a) bu alanlarda faaliyet gösteren kültür ve sanat kurum ve kuruluşları arasında doğrudan temas, işbirliği, deneyim ve gelişmeler hakkında değişimleri,
 - b) geleneksel ve çağdaş sanat sergilerinin gerçekleştirilmesini,
 - c) müziğin çeşitli alanlarında sanatçı ve gösteri grupları değişimini,
 - d) sinema alanında işbirliğini, film yapımcıları ve kuruluşları arasında temasların artırılmasını,
 - e) ilgili kuruluşlarının birbirlerinin dilleri, kültürleri ve tarihlerine ilişkin araştırma yapmalarını,
 - f) ilgili kuruluşlarının kitap fuarlarının katılımını, süreli yayınlar ve diğer bilimsel belgelerin değişimini,
 - g) UNESCO sözleşmeleri ve taraf oldukları diğer anlaşmalar çerçevesinde kültürel ve tarihi mirasın bakımı ve korunması alanlarında işbirliğini,
 - h) sanat eserleri, kültürel eserler ve varlıkların yasadışı ithali ve ihracıyla transferinin önlenmesinde işbirliğini,
 - i) müzeleri, arşivleri ve kütüphaneleri arasında işbirliğini, bilimsel yayınlar ve belge değişimini,
 - j) fikri mülkiyet ve telif haklarının korunması konusunda işbirliğini, fikri mülkiyet ve telif haklarına ilişkin uyuşmazlıkların çözümüne yönelik mevzuatları ve uygulamaları hakkında bilgi, yayın ve belge değişimini,
- teşvik edeceklerdir.

MADDE 2

Âkit Taraflar, eğitim alanında işbirliğini geliştireceklerdir. Âkit Taraflar bu amaçla:

- a) temel, ortaöğretim ve yükseköğretim kurumları arasında işbirliği programlarının gerçekleştirilmesini,
- b) her düzeyde öğretim teknolojileri ve yöntemleri alanında öğretmen, akademisyen ve uzman değişimini,
- c) karşılıklı okulları, yüksek öğretim, araştırma ve ihtisas kurumları arasında kardeşlik ilişkilerinin kurulmasını,
- d) öğretim kurumlarının karşılıklı olarak tanınmasını sağlamak üzere bilgi, deneyim ve her eşit belge değişimini,
- e) uluslararası bilimsel konferanslara, seminerlere, sempozyumlara vb. bilim adamı ve uzmanlarının katılımını,
- f) yüksek öğretim kurumlarında lisans, lisans üstü ve doktora sonrası öğrenim ve/veya araştırma ve kısa süreli dil kursları için burs değişimini,
- g) araştırmacı, bilim adamı ve uzmanlarının birbirlerinin kurumlarını ziyaretlerini, inceleme gezisi düzenlemelerini ve danışmalarını,
- h) teknik, meslekî eğitim, staj ve öğretim malzemesi yapımı konularında teknik işbirliğini,
- i) ülkeleri hakkında doğru ve objektif bilgilere yer verilmesi amacıyla eğitim kurumlarında kullanılan tarih ve coğrafya ders kitapları ile atlasların gözden geçirilmesini, teşvik edeceklerdir.

MADDE 3

Âkit Taraflar, ayrıca teorik ve uygulamalı bilimlerle teknoloji alanlarında işbirliğini güçlendireceklerdir. Âkit Taraflar, bu amaca yönelik olarak:

- a) ilgili kurumları ve araştırma kuruluşları arasında temasları,
- b) ortak programlar, çalışmalar ve diğer etkinliklerin yürütülmesini,
- c) ortak araştırma programları çerçevesinde bilim adamı ve uzman değişimini,
- d) kongre, sempozyum ve diğer etkinlikler hakkında bilgi değişiminin yanısıra bilim adamları ve araştırmacılarının bu etkinliklere karşılıklı olarak katılımını,
- e) yayınların, araştırma projelerinin ve uluslararası toplantıların sonuçlarının değişimini, teşvik edeceklerdir.

MADDE 4

Âkit Taraflar, iki ÷lkenin haber ajansları, basın kuruluşları, radyo ve televizyon kurumları arasında işbirliğini, gazete ve süreli yayınlar yayımcıları arasında doğrudan temas kurulmasını ve basın ile televizyon-radyo muhabirlerinin değişimini teşvik edeceklerdir.

Âkit Taraflar, birbirleri hakkındaki bilgilerini geliştirmek için ÷lkelerinde yapılmış veya yayınlanmış radyo ve televizyon programlarının değişimini destekleyeceklerdir.

Âkit Taraflar, her türlü enformasyonun özgür ve daha geniş bir şekilde dağılımını kolaylaştırmak amacıyla çaba gösterecekler, bu bağlamda kablo ve uydular gibi gelişmiş iletişim olanakları dahil olmak üzere basın ve yayın alanlarında işbirliğini teşvik edecekler ve geliştireceklerdir.

MADDE 5

Âkit Taraflar, sporun genelde halklar ve özellikle gençler arasında barış kültürü, kardeşlik ve dostluk olgusunun geliştirilerek sağlamaştırılması çabalarındaki önemini kabul ederler. Âkit Taraflar ayrıca, sporun eğitsel, sosyal ve dinlence görevlerinin yanısıra toplum sağlığına katkısının önemini kabul ederler.

Âkit Taraflar, bu bağlamda, gençler arasında dostluk bağlarını güçlendirmek, dostluk ortamı yaratmak ve barış kültürünü ilerletmek amacıyla spor ve gençlik konularında bilgi ve deneyim değişimiyle ilgili spor ve gençlik kuruluşları arasında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

Âkit Taraflar, ayrıca, ÷lkelerinde düzenlenecek uluslararası spor festivallerine ve turnuvalara katılımlarını sağlamak amacıyla sporcu, spor takımı, antrenör, uzman ve gençlik heyetleri değişimini geliştireceklerdir.

MADDE 6

Âkit Taraflar, her iki ÷lkeden eşit sayıda üyenin katılacağı bir Türkiye-Cibuti Kültürel, Bilimsel ve Eğitsel İşbirliği Ortak Komisyonu kuracaklardır. Bu Komisyon, işbu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin periyodik değerlendirmeler yaparak etkin ve daha iyi bir şekilde uygulanması için gerekli önlemleri önerecektir.

MADDE 7

Âkit Taraflar, işbu Anlaşmanın uygulanmasına yönelik ek protokol veya programlar yapabileceklerdir.

MADDE 8

İşbu Anlaşmada öngör÷len değişimler ve etkinlikler, Âkit Tarafların yasaları ve mevzuatlarına uygun olarak, malî olanakları çerçevesinde yürütülecektir.

MADDE 9

İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların önerisi üzerine ve ortak rızalarıyla değiştirilebilir.

MADDE 10

Âkit Taraflar arasında ortaya çıkabilecek işbu Anlaşmanın uygulanması veya yorumlanmasından kaynaklanan herhangi bir uyuşmazlık, Âkit Taraflar arasında yürütülecek görüşmelerle çözümlenecektir.

MADDE 11

İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların ulusal onay işlemlerinin tamamlandığına ilişkin son bildirim diplomatik yoldan alındığı tarih itibariyle yürürlüğü girecektir.

İşbu Anlaşma beş (5) yıl süreyle yürürlükte kalacak, Âkit Taraflardan herhangi birinin, Anlaşmanın geçerlik süresinin son ermesinden altı (6) ay önce diplomatik yoldan yazılı olarak fesih ihbarında bulunmaması durumunda, sonraki beşer yıllık süreler için kendiliğinden yenilenmiş sayılacaktır.

Anlaşmanın feshi durumunda, Anlaşma çerçevesinde akdedilmiş tüm değişim programları, sonuçlanmamış ortak etkinlikler ve/veya projeler, daha önceden kararlaştırıldığı gibi yürürlükte kalacak ve sürdürülecektir.

Ankara'da 3 Mart 2004 tarihinde Türkçe, Fransızca ve İngilizce dillerinde, her biri eşdeğerde iki özgün örnek olarak imzalanmıştır. Yorumlanmasında ayrılığa düşülmesi durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ CİBUTİ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ADINA

(İmza)

ADINA

(İmza)

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
43	75	63
53	102	165
54	108	556:557, 560:564

I- Gerekçeli 609 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 108 inci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Milli Eğitim, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/791